

## УГОДА КОРИСТУВАЧА № 10082020/35 від 10.08.2020

**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ТРЕЙДОМАТІК УКРАЇНА»**, юридична особа, що є платником податку на прибуток на загальній системі оподаткування без ПДВ, юридична адреса: Україна, 61058, м. Харків, вул. Данилевського, 6, код ЄДРПОУ: 42984393, в особі Директора **Балона Дениса Ігоревича**, що діє на підставі Статуту (далі "**Компанія**"), з одного боку, та

**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЛУЇ ДРЕЙФУС КОМПАНІ УКРАЇНА»**, юридична особа, що є платником податку на прибуток на загальній системі оподаткування та є платником ПДВ, юридична адреса: **01001 Україна, м. Київ, Площа Спортивна, 1-А, БЦ «Гулівер», 15 поверх**, код ЄДРПОУ: **30307207**, в особі **Генерального директора Карпенка Олександра Петровича**, що діє на підставі undefined (далі "**Клієнт**"), з іншого боку, що разом іменуються "**Сторони**" а кожна окремо "**Сторона**"

Уклали цю Угоду користувача (далі "**Угода**") про наступне:

### 1. ТЕРМІНИ ТА ПОНЯТТЯ

1.1. У цій Угоді, якщо зміст не вимагає іншого, наведені нижче терміни вживаються у такому значенні:

- **Сайт** - інтернет-сайти <https://www.tradomatic.io>, та / або <https://app.tradomatic.io>, які адмініструються Компанією і представляють собою комунікаційну платформу для розміщення пропозицій купівлі / продажу товарів, проведення аукціонів та публікацію цін (далі "**Сайт**");
- **Чат-бот** - створена Компанією спеціальна автоматизована програма "Закупки Tradomatic", яка в автоматичному режимі може приймати, обробляти і відправляти повідомлення в додатках для мобільних пристроїв Viber, Telegram, Facebook Messenger, WhatsApp та ін. (далі "**Бот**");
- **Товар** - будь-який товар який є в переліку товарів на Сайті чи в Боті;
- **Послуги Tradomatic** - будь-які платні та / або безкоштовні сервіси, що надаються Компанією за допомогою Сайту та / або Боту, наприклад, в тому числі, але не виключно, всіх його можливостей, тексту, даних, інформації, програмного забезпечення і т. д. і т.п., та будь-яких інших послуг, що надаються Компанією за допомогою сервісів Сайтів чи безпосередньо співробітниками Компанії.
- **Обліковий запис (акаунт)** - електронний кабінет Клієнта в функціональній системі Сайту, що створюється Клієнтом та належить Компанії, за допомогою якого Клієнт може керувати своїми даними та пропозиціями на Сайті. Обліковим записом / акаунтом може користуватися тільки один Клієнт, передача даних для доступу до свого облікового запису / акаунту іншому Клієнту (іншій особі) не допускається;
- **Реєстрація** - процедура, в ході якої Клієнт за допомогою заповнення відповідних форм Сайту надає необхідну інформацію для використання сервісів Сайту. Реєстрація вважається завершеною тільки в разі успішного проходження всіх її етапів відповідно до опублікованих на Сайті інструкцій.
- **Персональні дані** - це відомості чи сукупність відомостей про фізичну особу, яка за їх допомогою ідентифікована або може бути конкретно ідентифікована.
- **SMS-верифікація** - це перевірка Користувача, яка здійснюється шляхом введення у відповідне поле на сторінці верифікації спеціального коду верифікації, надісланого Компанією в SMS-повідомленні на номер, вказаний Користувачем на сторінці верифікації.
- **Розміщення** - це публікація або активація Клієнтом однієї пропозиції та / або ціни на продаж чи придбання товару. Розміщенням також є зміна існуючої пропозиції та / або

ціни, якщо така зміна передбачає зміну та / або додавання товару, зміну істотних характеристик товару, зміна умов поставки товару.

- **Користувач** - співробітник Клієнта що має доступ до облікового запису (аккаунту) Клієнта, та користується послугами Tradomatic від імені Клієнта.

## **2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

2.1. Компанія надає Клієнту послуги з доступу до Сайту та Боту для розміщення інформації про товари та ціни з метою, в тому числі, але не виключно, подальшої їх купівлі або продажу іншим Клієнтам. Клієнт сплачує надані послуги відповідно до умов цього договору.

2.2. Будь яка комунікація між Користувачами на Сайті або в Боті, відбувається виключно між Користувачами безпосередньо. Таким чином, Компанія не є учасником або стороною в будь якій взаємодії або переговорах, що відбуваються між її Клієнтами.

## **3. ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС (АККАУНТ) КЛІЄНТА**

3.1. Клієнт та його Користувачі для отримання доступу до функцій Сайту та Боту повинні пройти реєстрацію, створити обліковий запис на Сайті та пройти SMS-верифікацію.

3.2. Для Створення облікового запису та реєстрації Клієнт надає інформацію, якої вимагає форма реєстрації. Якщо у Компанії будуть підстави вважати, що надана Клієнтом інформація не є актуальною чи достовірною, Компанія має право звернутися за роз'ясненнями та запросити додаткову інформацію. Якщо за зверненням Компанії такі роз'яснення чи додаткова інформація не була надана в 10 денний термін, Компанія на власний розсуд має право припинити доступ до облікового запису Клієнта або видалити його.

3.3. Клієнт несе відповідальність за дії, які виконуються у його обліковому записі або через нього. Клієнт несе відповідальність за безпеку обраних ним аутентифікаційних даних та їхню конфіденційність, за можливу втрату або спотворення цих даних, а також за інші наслідки будь-якого характеру, які можуть виникнути через порушення Клієнтом та його Користувачами положень цього договору.

3.4. Клієнт зобов'язаний негайно повідомити службу підтримки Компанії про несанкціоноване використання свого пароля або облікового запису,.

3.5. Компанія має право на свій розсуд вимагати додаткового підтвердження особи Користувача.

3.6. Компанія використовує персональні дані Клієнта та його Користувачів, що були надані в процесі реєстрації та подальшого використання послуг Tradomatic, відповідно до чинного законодавства України.

## **4. ДОСТУПУ ДО ПОСЛУГ ТА УМОВИ КОРИСТУВАННЯ**

4.1. Клієнт, отримує наступні можливості, включаючи:

- підключати до свого облікового запису 28 користувачів;
- доступ до заявок на продаж товару від виробників;

- необмежений доступ до проведення аукціонів на Сайті та участі в аукціонах створених іншими користувачами відповідно до їх налаштувань;
- необмежений доступ до цін опублікованих на Сайті та в Боті на всі види товарів, в усіх портах та областях за гривню і долари США;
- доступ до короткої аналітики ринку, що публікується щовівторка та щочетверга;
- доступ до тижневого дайджесту, який публікується щонеділі;

4.2. Для доступу до Сайту та Боту Клієнт має пройти реєстрацію, створити обліковий запис та сплатити вартість підписки відповідно до діючого тарифу зазначеного у пункті 5.1.

4.3. Фактом надання послуг за цією Угодою вважається надання Користувачам Клієнта доступу до відповідних функцій Сайту та Боту незалежно від того, скористалися Користувачі такими функціями чи ні. За фактом надання послуг Компанія надає Акти прийому-передачі наданих послуг Клієнту. Клієнт зобов'язується протягом 5 (п'яти) робочих днів після отримання Акти прийому-передачі наданих послуг підписати Акт та направити Компанії підписаний примірник Акту, або в той же термін направити Компанії мотивовану відмову від підписання Акту із зазначенням причин відмови від підписання. У разі якщо в зазначений термін Клієнтом не буде відправлений підписаний Акт, або мотивовану відмову від його підписання, послуги, надані Компанією, вважаються прийнятими без зауважень щодо якості та строку надання.

4.4. Після оплати рахунку та отримання доступу до відповідних функцій Сайту та Боту, в продовж 14 календарних днів Клієнт має право розторгнути угоду та повернути сплачені кошти в повному обсязі.

4.5. Якщо Клієнт оплатив річну підписку, але вирішив відмовитись від сервісу до закінчення повного терміну дії послуги - то сплачена сума повертається Клієнту за вирахуванням повної вартості місячного тарифу за всі місяці, коли підписка була дійсна, протягом 5-ти календарних днів з дати отримання відмови Клієнта від сервісу електронною поштою/письмово.

4.6. У випадку блокування облікового запису Клієнта через порушення ним умов цієї Угоди невикористані грошові кошти повертаються згідно умов п.4.5. цього Договору.

4.7. Клієнт та його Користувачі погоджується:

- Не реєструватися в якості Користувача від імені іншого Клієнта та / або іншої особи.
- Не вводити інших Користувачів в оману стосовно своєї особи чи своїх стосунків з іншими особами, компаніям, юридичними особами.
- Не вчиняти дії, спрямовані на порушення нормального функціонування Сайту та Боту.
- Не використовувати без спеціального дозволу автоматичні скрипти для збору інформації із Сайту та Боту чи/та взаємодії з ними.
- Не розміщувати рекламу та / або політичну агітацію (в тому числі посилання на сторонні ресурси, якщо основною метою посилань є залучення трафіку до таких ресурсів), якщо інше спеціально не встановлено окремою угодою між Клієнтом та Компанією.

4.8. Користувач Клієнта має право розміщувати свій контент та висловлювати свою думку, якщо вони не суперечать умовам цієї Угоди та законодавству України.

4.9. Користувачу заборонені: дискримінація, агресія, тролінг, перехід на особистості, обсценна, ненормативна лексика та інші прийоми, що виходять за рамки аргументованої та коректної дискусії або має шахрайський характер.

4.10 Клієнт несе особисту відповідальність за будь-яку інформацію, яку розміщують на Сайті або в Боті його Користувачі.

## 5. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ TRADOMATIC ТА УМОВИ ОПЛАТИ

5.1. Вартість підписки може бути сплачена відповідно до терміну використання послуг Tradomatic:

- Вартість підписки на місяць (30 календарних днів) користування послугами Tradomatic складає **5 000,00 грн.** (undefined) без ПДВ для 1 (одного) користувача.

5.2. Клієнт обирає варіант підписки на місяць або на рік та сплачує вартість підписки на умовах передоплати згідно рахунку від Компанії.

5.3. Строк дії підписки починається з дня наступного за днем оплати рахунку Компанії. Датою оплати вважається дата зарахування коштів на поточний рахунок Компанії.

5.4. Компанія можемо змінювати тарифні плани та / або обсяги функціоналу підписок, так само як і назву та кількість видів підписок (рівнів доступу) до послуг Tradomatic й ціни на них. Такі зміни застосовуватимуться після завершення поточного терміну підписки Клієнта.

5.5. Компанія, в разі будь яких змін в тарифних планах, повинна надіслати Клієнту сповіщення про такі майбутні зміни принаймні за 30 днів до виставлення наступного рахунку. Якщо таке сповіщення надійде пізніше, зміну буде застосовано до наступного платежу.

5.6. У разі відмови від оновленого тарифного плану або ціни Клієнт можемо будь-коли скасувати підписку на послуги Tradomatic.

## 6. ПРАВА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ

6.1. Клієнт не набуває жодних прав інтелектуальної власності на Сайт та Бот, їх вміст, та інформацію доступ до якого він отримує.

6.2. Клієнт та його Користувач може використовувати вміст, отриманий із Сайту, та Боту, лише з метою здійснення торгівлі сільськогосподарськими товарами. Користувачу забороняється без дозволу Компанії публікувати матеріали та інформацію отриману з Сайту та Боту в будь яких публічних ресурсах, каналах у месенджерах та засобах масової інформації.

6.3. Ця Угода не дає Сторонам цього Договору права використовувати їх фірмове оформлення або логотипи Компанії, в т.ч. з метою реклами сервісу тощо. Забороняється вилучати, приховувати або змінювати будь-які офіційні повідомлення, що відображаються на Сайті чи в Боті.

6.4. Компанія може використовувати інформацію, отриману від Клієнта / Користувача та/або завантажену на сайт/Бот, лише з метою надання послуг за цим Договором. Компанії забороняється без письмового дозволу Клієнта будь-яким чином використовувати (окрім вимог чинного законодавства та положень цього Договору), публікувати матеріали та інформацію отриману з Сайту та Боту, або отриману в процесі реєстрації / аутентифікації / верифікації тощо Клієнта/Користувачів, в будь яких публічних ресурсах, каналах у месенджерах та засобах масової інформації.

## 7. ЗМІНЕННЯ ТА ПРИПИНЕННЯ СЕРВІСІВ ТА ПОСЛУГ TRADOMATIC

7.1. Компанія постійно змінює та вдосконалює Сайт та Бот. Це можуть бути покращення продуктивності чи безпеки, змінення функціональних можливостей або функцій, модифікації, нові продукти і модулі. Компанія сповіщає Клієнта про суттєві зміни на Сайті або в Боті, які, на думку Компанії, істотно впливають на користування ними.

7.2. Компанія може вносити зміни на Сайт або Бот без попередження. Це стосується випадків, коли Компанії потрібно вжити заходів, щоб гарантувати безпеку та функціонування продукту, запобігти зловживанням або забезпечити дотримання вимог законодавства.

7.3. Клієнт може будь-коли припинити користуватися сервісами та послугами Tradomatic шляхом направлення повідомлення на електронну адресу, вказану в реквізитах цього Договору, або направлення письмового повідомлення. При цьому, останнім днем надання послуг буде вважатися день направлення такого повідомлення Клієнтом на адресу Компанії.

7.4. Компанія може заблокувати або назавжди вимкнути доступ Клієнта до сервісів та послуг Tradomatic, якщо його Користувач суттєво чи неодноразово порушує умови цієї Угоди. У такому разі Компанія надсилає Клієнту сповіщення про блокування або вимкнення доступу до Сайту та Боту. Проте Компанія має право заблокувати або вимкнути такий доступ і без сповіщення, якщо дії чи бездіяльність Користувача можуть стати причиною виникнення юридичної відповідальності з боку Компанії або заважати іншим Клієнтам користуватися Сайтом та Ботом і здійснювати доступ до них.

7.5. Якщо Компанія вирішила припинити роботу Сайту та Боту, Клієнт отримує сповіщення принаймні за 60 днів до цього. Протягом цього часу Клієнт матиме змогу забрати свої дані з Сайту та Боту. Після завершення такого 60-денного періоду Клієнт втрачає доступ до своїх даних.

7.6. Компанія докладатиме розумних зусиль для забезпечення своєї роботи та оперативного відновлення її у випадку технічних збоїв та перерв. Компанія не несе відповідальності за тимчасові збої та перерви в роботі системи, викликані ними недоступність та/або втрату інформації. Компанія не несе відповідальності за будь-які збитки будь-якому обладнанню, програмам, викликані або пов'язані з використанням Сайту та Боту, включно зі збитками, спричиненими зміною функціоналу Сайту та Боту.

7.6. Компанія перевіряє достовірність інформації, наданої Клієнтом при створенні облікового запису, та залишає за собою право у виключних випадках вимагати від Клієнта її підтвердження. Непідтвердження інформації може призвести до тимчасового блокування облікового запису або видалення такого.

7.7. Компанія здійснює перевірку контенту та/або дій Користувачів Клієнта на відповідність вимогам цієї Угоди за принципом постмодерації. Виявивши порушення з боку Користувача, Компанія залишає за собою право видалити контент або тимчасово обмежити доступ Клієнта до Сайту або Боту, або видалити обліковий запис. Компанія вживає вказаних заходів на власний розсуд і не несе відповідальності за ймовірні негативні наслідки таких заходів для Клієнт чи третіх осіб.

7.8. Компанія має право на свій розсуд і після попереднього сповіщення Клієнта доповнювати, скорочувати, припиняти чи іншим чином змінювати функціональність Сайту та Боту та порядок надання доступу до їх функцій.

## **8. ГАРАНТІЇ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

8.1. Компанія, забезпечуючи належний рівень обслуговування, однак не може повністю гарантувати якісну роботу Сайту та Боту. Якщо це чітко не вказано, ми не беремо на себе жодних зобов'язань щодо певних функціональних можливостей Сайту та Боту, їх надійності, доступності або відповідності потребам Клієнта.

8.2. Клієнт завжди має право письмово повідомити про свої потреби чи побажання. Компанія зі свого боку буде намагатись реалізувати їх в наступних версіях сервісів.

## **9. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КОМПАНІЇ**

9.1. Компанія, її персонал, її афілійовані компанії та пов'язані особи, не несуть відповідальності за:

- збитки, які не були спричинені порушенням Компанією умов цієї Угоди;
- будь-які збитки або втрати, які на момент укладання з Клієнтом цієї Угоди не могли бути передбаченими наслідками порушення Компанією умов цієї Угоди;
- будь-які збитки від комерційної діяльності Клієнта (зокрема прямі збитки, втрачені прибутки, доходи, можливості або дані), що пов'язані з використанням інформації отриманої завдяки послугам Tradomatic.

9.2. Загальна відповідальність Компанії за будь-якими претензіями в рамках цієї Угоди, зокрема щодо будь-яких опосередкованих гарантій, обмежується сумою, яку Клієнт сплатив Компанії за користування її сервісами та послугами.

## **10. ЗАКОНОДАВСТВО, ЯКЕ РЕГУЛЮЄ УМОВИ ЦЬОЇ УГОДИ**

10.1. Умови та порядок використання Клієнтом Сайту та Боту регулюються і тлумачаться відповідно до законодавства України.

10.2. Будь-яка суперечка, що виникає у зв'язку з умовами цієї Угоди, буде вирішуватися виключно в українському суді відповідно до підвідомчості. Ніщо в умовах цієї Угоди не повинно розглядатися як порушення законних прав Клієнт відповідно до законодавства України.

10.3. Якщо якась частина умов цієї Угоди визнається будь-яким судом недійсною чи такою, що не має законної сили, повністю або частково, це не може бути використано при визначенні дійсності та юридичної сили інших розділів цієї Угоди.

## **11. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ**

11.1. Умови цієї Угоди регулюють відносини між Клієнтом та Компанією і не надають жодних прав бенефіціара третім сторонам.

11.2. Якщо Клієнт або його Користувач порушує умови цієї Угоди, але Компанія не вживає негайних заходів, це не означає, що Компанія відмовляється від будь-яких прав, які може мати (як-от право вживати відповідних заходів у майбутньому).

11.3. Належні електронні адреси для надсилання юридично значимих повідомлень зазначені у реквізитах даної угоди.

11.4. Договір набирає чинності з моменту його підписання сторонами і діє 1 (один) рік, але, у будь-якому випадку, до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.

11.5. Ця Угода укладена в двох примірниках які мають однакову юридичну силу, та вступає в силу з моменту її належно підписання сторонами.

## **12. НОРМАТИВНО-ПРАВОВА ВІДПОВІДНІСТЬ**

12.1 Компанія, її афілійовані компанії, дочірні компанії, директори, посадові особи, співробітники, агенти, консультанти та будь-які інші треті сторони, що діють від її імені (надалі - "Група Компаній"), повинні:

12.1.1 дотримуватися усіх діючих законів, нормативно-правових актів, положень та кодексів, включаючи, але не обмежуючись, антикорупційні закони, закони про боротьбу з відмиванням грошей, податкове законодавство і закони про валютний контроль (надалі - "Законодавство про нормативно-правову відповідність");

12.1.2 у зв'язку з будь-яким аспектом цього Договору або будь-якою іншою операцією, пов'язаною із Клієнтом, не робити будь-яких дій, які можуть привести, прямо або побічно, до порушення Законів про нормативно-правову відповідність, включаючи, але не обмежуючись, створення, пропозицію, дозвіл, обіцянку або прийняття будь-якого платежу, внеску, подарунка, знака уваги, хабару, поступки, комерційного підкупу або будь-якої іншої цінної речі будь-якій або від будь-якої іншої (i) іноземної або внутрішньої державної посадової особи або співробітника; (ii) співробітника іноземної або внутрішньої державної або контрольованої державою компанії; (iii) іноземної або національної політичної партії, політичної посадової особи або кандидата на політичну посаду; (iv) будь-якої посадової особи чи співробітника громадської міжнародної організації, або (v) іншої приватної сторони, що діє в комерційних цілях для отримання конкурентної переваги для будь-якої сторони, або для отримання сприятливого режиму при отриманні або збереженні ділових можливостей.

12.2 Крім того, Компанія повинна:

12.2.1 негайно повідомляти Клієнта про отримання будь-якого запиту або вимоги щодо отримання будь-яких невинуватених фінансових чи інших переваг будь-якого типу, одержаних Групою Компаній у зв'язку з виконанням цього Договору;

12.2.2 негайно повідомити Клієнта в письмовому вигляді, якщо державний службовець стає посадовою особою або співробітником Групи Компаній або набуває прямого або непрямого впливу в Групі Компаній, і Компанія гарантує, що вона не залучала ніяких державних службовців як посадових осіб, співробітників або прямих або непрямих власників на момент укладення цього Договору.

Компанія забезпечує, що будь-яка особа, пов'язана з Компанією, що надає послуги в зв'язку з цим Договором, надавала такі послуги виключно на підставі письмового договору, який застосовує і захищає від такої особи умови, еквівалентні тим, які застосовуються до Компанії в цій статті. Компанія несе відповідальність за дотримання і виконання такими особами таких умов і бере на себе пряму відповідальність перед Клієнтом за будь-яке порушення умов такими особами.

Будь-яке порушення Компанією положень, які містяться в цій статті, надає Клієнту право припинити дію цього Договору.

## **13. ТОРГОВІ САНКЦІЇ**

13.1 Як умова отримання платежів від Клієнта, Компанія підтверджує, що (i) вона не знаходиться у власності (50% або більше), прямо або побічно, або не діє в якості агента будь-яких інших осіб, на які поширюються санкції (надалі, особи, компанії або органи - "Санкціоновані особи") Європейського союзу, Сполучених Штатів Америки, Швейцарії та / або Організації Об'єднаних Націй або будь-яких інших чинних юрисдикцій; (ii) він не буде переводити кошти,

отримані від Клієнта, будь-яким Санкціонованим особам або використовувати кошти, отримані в результаті сприяння будь-якому бізнесу, залучаючи Санкціонованих осіб.

13.2 Компанія зобов'язується повністю звільнити Клієнта від відповідальності за будь-які збитки і витрати, які викликані або виникають в результаті будь-якого порушення Компанією п.10.1. цього Договору.

13.3. У разі порушення Компанією будь-якої з вищезазначених умов, Клієнт має право: (а) розірвати цей Договір; або (б) призупинити його виконання. Таке розірвання Договору не завдає шкоди правам та обов'язкам Сторін щодо будь-якого порушення цього Договору, що відбулося до такого розірвання.

#### 14. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

**Компанія**  
**ТОВ «ТРЕЙДОМАТІК УКРАЇНА»**

**Юридична адреса:** Україна, 61058, м. Харків, вул. Данилевського, 6,

**Код ЄДРПОУ:** 42984393

**Назва банку:** АТ КБ "ПРИВАТБАНК"

**Код банку:** 351533

**IBAN:** UA743515330000026003052136283

**Електронна адреса:** info@tradomatic.io



\_\_\_\_\_  
(Директор **Балон Д. І.**)

**Клієнт**  
**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ**  
**ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЛУЇ ДРЕЙФУС КОМПАНІ**  
**УКРАЇНА»**

**Юридична адреса:** 01001 Україна, м. Київ, Площа Спортивна, 1-А, БЦ «Гулівер», 15 поверх

**Код ЄДРПОУ:** 30307207

**Назва банку:** АТ «УкрСиббанк» у м. Києві

**Код банку:** 351005

**IBAN:** UA343510050000026001613121200

**Електронна адреса:** anna.onofreichuk@ldc.com

\_\_\_\_\_  
(Генеральний директор **Карпенко О. П.**)